

## Instrucciones de Instalación:

El Separ 2000 se debe instalar en el lado de succión del sistema de combustión, entre el tanque de alimentación del combustible y la bomba de combustible.

- Instale el filtro en una posición accesible para permitir el drenaje de agua y partículas. Se requiere un mínimo de 60mm sobre la tapa del filtro para el cambio del elemento filtrante.
- La carcasa del filtro tiene accesos de entrada y salida en ambos lados para dar opciones en la posición de instalación.
- La posición ideal para el filtro es a la misma altura que la bomba de elevación. Si la tapa del tanque de alimentación de combustible está sobre esta posición, una válvula de bola, de flujo completo debe ser instalada antes del filtro para poder apagar el flujo de combustible y poder hacerle mantenimiento al filtro.
- En aplicaciones donde el nivel de combustible esta mas debajo del filtro es recomendable instalar una válvula de bola, de flujo completo para prevenir que el combustible se drene nuevamente en la dirección del tanque.
- En aplicaciones donde el filtro esta mas elevado que el tanque de alimentación es recomendado, remover la tapa del filtro y rellenar el filtro con combustible para ayudar en el cebado del sistema.
- Evite colocar conectores o codos de 90 grados en la tubería del sistema de carburante, éstos aumentan la restricción en el sistema.
- Al acabar la instalación asegúrese que todas las conexiones estén apretadas y no tengan fuga de combustible.

## Instrucciones del Mantenimiento:

- Antes de cualquier procedimiento de mantenimiento del filtro asegúrese que el motor este apagado o que han cambiado al segundo filtro si es un filtro dos caras.
- Abra la válvula de purga.
- Empuje y gire la válvula de drenaje localizada en la parte inferior de la taza, no cierre la válvula hasta que no drene toda el agua y partículas.
- Rellene el filtro con combustible, abriendo la válvula de bola, de flujo completo, o si el nivel del combustible esta mas alto que el filtro o removiendo la tapa del filtro. Reinstale la tapa del filtro y cierre la válvula de purga.
- Nota: El sistema de combustible generalmente trae una bomba manual o eléctrica para purgar el sistema.
- El procedimiento arriba descrito también habrá limpiado el elemento filtrante, pues acción del combustible limpio traspasando el elemento en la dirección opuesta suelta las partículas que están atrapadas en la parte inferior del elemento y extiende la vida del elemento.
- Reemplazo del elemento Separ 2000 cuando:
  - La restricción esta muy alta.
  - El motor no alcanza altas revoluciones.
  - Mantenimiento regular recomendado por la fabrica es una vez al año.

**Aviso: Solo use diesel limpio para la limpieza de las tazas transparente. El uso de otros productos químicos pueden dañar la taza.**

## Procedimiento Para Substituir El Elemento Filtrante:

- Asegúrese que el motor este apagado o que han cambiado al segundo filtro si es un filtro duplex.
- Quite los pernos de la tapa.
- Quite la tapa del Separ 2000.
- Saque el caset de resorte.
- Saque el elemento filtrante usando el asita plástico.
- Instale el elemento filtrante nuevo
- Reinstale el caset de resorte
- Inspeccione la junta y cheque que la junta este correctamente instalada en la tapa.
- Reemplazo de junta cuando es necesario. Mantenimiento regular recomendado por la fabrica es una vez al año.
- Instale la tapa en la posición correcta, reinstale los pernos de tapa, apreté los pernos en modo cruz para asegura que la tapa baje uniformemente. Use bajo esfuerzo de torsión recomendado de la fábrica.
- Purgue el sistema de combustible e inspeccione que no haya fuga de combustible. Encienda el motor.

## Installation Instructions:

- The SEPAR 2000 should be installed on the suction side of the fuel system, between the fuel feed tank and the engine mounted fuel lift pump.
- The filter housing has two inlet and two outlet ports to give options on installation position.
- The ideal position for the filter is at the same height as the lift pump. However if the top of the fuel tank is above this position a "ful flow" ball valve should be fitted before the filter so that the fuel flow can be shut off to allow filter maintenance.
- In the application where the fuel level is below the filter it is advisable to install a "full flow" ball vave to prevent fuel darinjin back into the fuel tank.
- After filter installation on system without a positive head of fuel, remove the filte rlid and fil with fuel to assist in priming the system.
- Avoid sharp 90-degree bends on the fuel system piping as these increase system pressure drop, as does any reduction in the internal diameter of fuel piping.
- Check all fittings are tight and free of leaks.

## Maintenance Instructions:

- Before any maintenance procedures switch off engine or change over to other filter if a duplex system is fitted.
- Open bleed valve on top of the filter lid.
- Drain any separated water and particulate by opening the valve, push and turn at the bottom of the bowl, then close the drain valve.
- Note. Engine mounted fuel lift pumps are normally fitted with a manual priming lever.

The above details procedure will have also flushed the filter element by the action of clean fuel washing back down through the element, this action extends the life of the filter element. Replace the filter element of the SEPAR 2000 if the pressure drop is too high or if engine is not able to reach maximum revolutions or at least once a year.  
**Important: Only clean diesel should be sued to clean clear plastic bowls, certain cleaning materials can attack the plastic material and have a detrimental effect.**

## Procedure To Replace Filter Element:

- Stop engine or change to other filter if duplex system.
- Loosen the lid screws.
- Remove the lid.
- Take out the spring cassette.
- Lift out filter element by the handle.
- Replace with new filter element.
- Re-fit the spring cassette.
- Check lid gasket is positioned correctly or replace if necessary.
- Fit lid, checking for correct positioning, insert screws and tighten them in multiple turns crosswise.
- Prime fuel system and check for leaks.
- Restart engine or switch to other filter if a duplex system.

## Instruções de instalação:

- O Separ 2000 tem que ser instalado ao lado da sucção do sistema de combustível, entre o tanque de alimentação e a bomba de combustível.
- Instalar o filtro numa posição acessível para permitir a drenagem de água e de partículas contaminantes.
- Um mínimo de 60 milímetros é necessária deixar entre a tampa do filtro e estruturas outras para permitir a remoção da mesma e por conseginte a troca do elemento de filtro.
- A carcaça do filtro tem entrada e de saída do combustível em ambos os lados para fornecer opções quanto a posição de sua instalação.
- A posição ideal do filtro é na mesma altura da bomba de elevação do combustível.
- Entretanto, se a parte superior do tanque de combustível estiver acima uma válvula tipo globo ON-OFF deve ser instalada na entrada do filtro, e assim permitir que a manutencao do filtro se realize
- Em aplicações onde o nível do combustível no tanque está abaixo do filtro, é recomendado instalar uma válvula para evitar que o combustível seja drenado de volta ao tanque.
- Em aplicações onde o filtro é acima do tanque de alimentação é recomendado, retirar a tampa de filtro e enche-lo com combustível para ajudar no inicio de operação do sistema.
- Evitar curva de 90 graus na tubulacao do sistema de combustível, porque ela aumenta a restrição do sistema (perdas de carga).
- No final da instalação certifique-se de que todas as conexões estejam apertados e não vazze combustível.

## Instruções de manutenção:

- Antes de qualquer procedimento de manutenção do filtro verifique se o motor está desligado ou se a chave de transferencia esta dirigida o segundo filtro.
  - Abrir a válvula de purga
  - Apertar e girar a válvula de drenagem que se localiza na parte inferior do copo, e não fechar a válvula até que toda a água e partículas sejam retiradas.
  - Encher o filtro de combustível abrindo a válvula ON -OFF se o nível de combustível estiver acima do filtro ou, alternativamente, remova a tampa do filtro e em seguida retorne com a tampa e feche a válvula de purga.
  - Nota: A bomba de combustível geralmente traz uma alavanca manual para purgar o sistema.
  - O procedimento acima descrito permitira que o elemento do filtro se limpe. A passagem através do elemento na direção oposta libera as partículas que estão acomodadas no fundo do elemento o que prolonga a vida útil do elemento.
  - Quando substituir o elemento Separ 2000:
    - A restrição a passagem do combustível é demasiadamente alta.
    - Motor não atinge altas rotações.
    - Fabrica recomenda a manutenção regular de uma vez por ano.
- Aviso: Só use diesel limpo para a limpeza dos copos transparentes. A utilização de outros produtos químicos podem danificar o copo.**

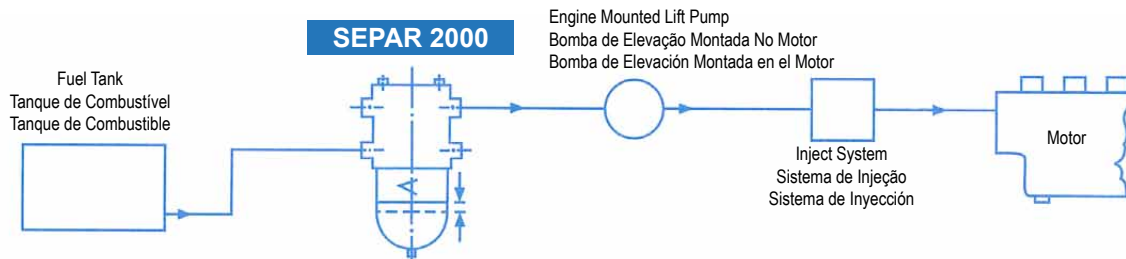
## Procedimiento Para Substituir El Elemento Filtrante:

- Verifique se o motor está parado ou for mudar para o segundo filtro (se ele existir).
- Retirar os parafusos da tampa.
- Retirar a tampa do Separ 2000.
- Retirar a caixa que contem as molas
- Retirar o elemento de filtro utilizando uma alça.
- Instalar o novo elemento de filtro.
- Recolocar a caixa que contem as molas
- Verificar se a junta de vedação está depositonada adequadamente e se for o caso a substitua. Substituir a articulação-estrutura, quando necessário. Fabricante recomenda a manutenção regular uma vez por ano.
- Retornar com a tampa na posição correta, reinstalar os parafusos de tampa, parafusos apertados modo transversal garante que a tampa para baixo de maneira uniforme. Use recomendado fabrica de torque.
- Purgar o sistema de combustível e verificar se tem vazamento.
- Ligar o motor.

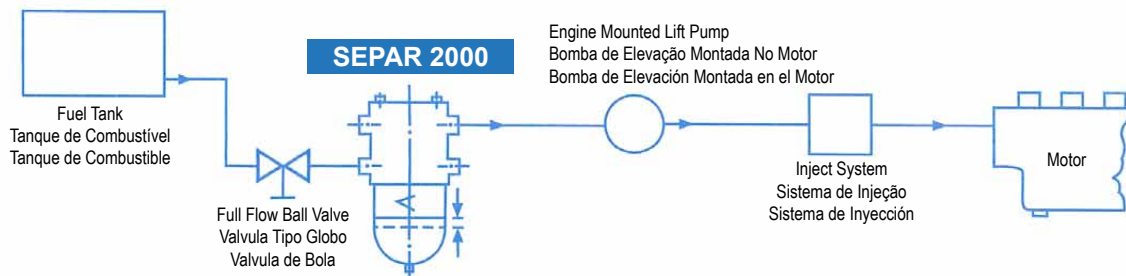
Separ of the Americas, LLC  
www.separfilter.com  
contact@separfilter.com  
Ph: (954) 523-9396

Francisco A. Mejia  
Latin American Division

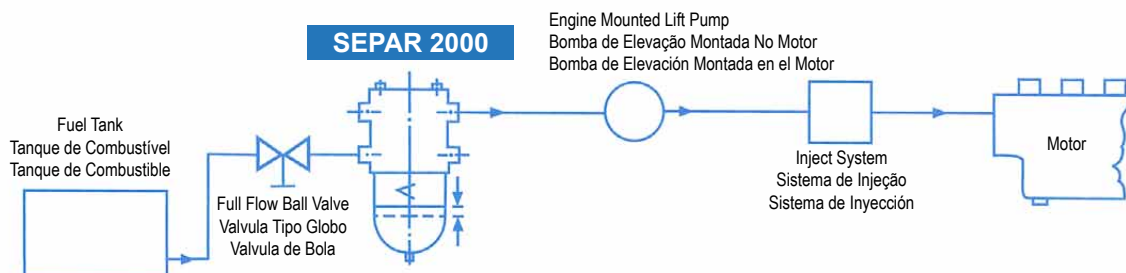
Filter Type Tipo de Filtro	Spare Element Elemento de Reposição Elemento de Recambio	Article No. Numero de Peça Numero de Parte	Quantity Quantidade Cantidad	Seal Kit Article No. O Número de peça para o kit de junta No. de Pieza para Kit de Juntas	Quantity Quantidade Cantidad
SWK-2000/5 Single, Individual	30 10	00530 00510	1 1	62-10527	1
SWK-2000/5/U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	00530 00510	2 2	62-10527	2
SWK-2000/5/50 Single, Individual	30 10	00530/50 00510/50	1 1	62-10527	1
SWK-2000/5/50/U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	00530/50 00510/50	2 2	62-10527	2
SWK-2000/10 Single, Individual	30 10	01030 01010	1 1	64-10528	1
SWK-2000/10/U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	01030 01010	2 2	64-10528	2
SWK-2000/18 Single, Individual	30 10	01830 01810	1 1	65-30979	1
SWK-2000/18/U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	01830 01810	2 2	65-30979	2
SWK-2000/40 Single, Individual	30 10	04030 04010	1 1	66-30980	1
SWK-2000/40/U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	04030 04010	2 2	66-30980	2
SWK-2000/130 Single, Individual	30 10	01830 01810	4 4	67-30993	1
SWK-2000/130U Duplex, Duplo, Dúplex	30 10	01830 01810	8 8	67-30993	2



- Maximum permissible water level, 15 mm below outer vanes, when maximum permissible water level is reached, drain water by the drain valve.
- Nível máximo admissível de água, 15 mm abaixo das paletas exteriores, quando o nível máximo de água permitido é atingido, drenar a água pela válvula de drenagem.
- Nivel máximo admisible de agua, 15 mm por debajo de las paletas exteriores, cuando se alcanza el nivel de agua máximo permitido, drenar el agua por la válvula de drenaje.



- Maximum permissible water level, 15 mm below outer vanes, when maximum permissible water level is reached, drain water by the drain valve.
- Nível máximo admissível de água, 15 mm abaixo das paletas exteriores, quando o nível máximo de água permitido é atingido, drenar a água pela válvula de drenagem.
- Nivel máximo admisible de agua, 15 mm por debajo de las paletas exteriores, cuando se alcanza el nivel de agua máximo permitido, drenar el agua por la válvula de drenaje.



- Maximum permissible water level, 15 mm below outer vanes, when maximum permissible water level is reached, drain water by the drain valve.
- Nível máximo admissível de água, 15 mm abaixo das paletas exteriores, quando o nível máximo de água permitido é atingido, drenar a água pela válvula de drenagem.
- Nivel máximo admisible de agua, 15 mm por debajo de las paletas exteriores, cuando se alcanza el nivel de agua máximo permitido, drenar el agua por la válvula de drenaje.

